Ն 5768 — 1904 ՄԱՅԻՍ 9 – 10 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ — 1322 ԲԼԳԻ ԻՒԼԻՍԻ 7 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՆԻ

ՃԵՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՆԻ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوەلكيان

D'JERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԴՍՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մեէգիսիյէ 20 ղշ.-ան

ԻԼԱՆԱԲ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ

Լիմէի, Ցնէի վէ Յիւնէի համար ղշ. 5
Կիւնէի համար » 3

Իսարէքանէի Սթանպոլա Գապը Ալի հասաէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա սար։ Ռէքլամներէ մէվսում հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսաը նաքիսա սահիր պէնալէր մէհճանէն գապալ օլունճաղ վէ սէրճ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայճաղ։

ԿԻԻՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄԱՆԶՈՒՐԻԱՏԱ ՃԱԲՈՆԼԸԼԱՐ

Մուսարէպկէ միւթեալիգ տիւն տախ եէնի վէ մուհիմ պիր մալիւմաթ ալընմամըշ սար։ Պիր գալ կիւնէն պէրու, եանի ճաբոնլըլարըն Ֆենկ-Հուանկ-Զենկէ չէքիւթքէրինտէն պէրու, արթըգ հարէքաթը սոքէրիյէ վուգու

սէս Սրբազանը իսթիֆասը կեդրոնական Ժողով Թարաքճնան ըստ իսիմիվ օլմաղա, Տ. Մովսէս Սրբազան՝ պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ ճէվապէն պիր մէքթուպ իրսալ իտէրէք, Իզմիր Առաջնորդը Յովակիմեան Տ. Մատեաննոս Սրբազան Արքեպիսկոպոսը տավէթինէ բճաստիկէնէ հաքթա Պիւճիք-մէն Իզմիսէ հարէքէթ իտէճէկինի վէ պիր գաչ կիւն օրատա գալարգտան ասնրա, հէմշիրէզատէսինին տիւյինինէ հաղրը պուլունմագ իւզրէ Տէրսատաէթէ կէլէճէկինի պիլիրմիշ տիր։

———

Կիլիկիա Թեմիերինէն կիւրին Կաթողիկոս. Տեղապահը Մամիկոնեան Տ. Արբահամ Եպիսկոպոսը մէմուրիյէթինի մուսատագ պէրաթը Հիւմայուն իթա պույրուլմը օլմազա, բուհանիի մումայիյէ պու հաքթա Տէրսատաէթէն մահալը մէմուրիյէթինէ հարէքէթ էյլէյէճէք տիր։

———

Պէյօղլունատա Շէյխի գալարիսթանը իչիւն ախիրէն ինչա իսիլէն եանիյէ վէ պաղը օտալարդն բէսմը քիւչատը՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինին թահրը բիրսէթինտէ իճրա օլոնճագ տրը։

———

Ֆերիքէօյ քիլիսէսի Թագ. Խարհուրդը հէյէթի՝ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինէ պիր թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, Բաթրիգը միւրէլէյէհին արզուսը մուճիպինճէ մէքթէպին պինասընա վէ լէվազիմը թահսիլիյէսինէ սարք իսիլմէք իւզրէ, քիլիսէ ինչասը իչիւն թօրլանան վէ ախիրէն գօմիսիոն Թարաքճնան Բաթրիգխանէյէ թէսլիմ իսլէն մէզալղը քէնարիերինէ թէսլիմ օլունմասընը թալեպ էյլէմիշ տիր։

———

Կէսիք Թաշա քիլիսէսինէ ֆանարի Քարոզչի Լ.Ալանեան Տ. Ներսէս Եպիսկոպոս՝ տիւնքի բազար սապահընը մէզքիւր քիլիսէսէ, Դպրութեան սէօրթ սատիճանլարը քիլիսէի մէզքիւր Դպրաց Դասը ազանցնան կէզիրան Աւետիս, Զաւրգեան Լեւոն, Թաշճեան Լեւոն, Մինասեան Պետրոս, Դալէնտէրեան Գրիգոր, Տէմիրճեան Սերովբէ, Ժամկոչեան Կոզմոս վէ Ֆընտըգլեան Գէորգ էֆ.լերէ էթա էյլէմիշ տիր։

———

Էրզրում իսապատ մէքթէպի էրմէնի լիսանը մուալիմիկինէ՝ մահալինէ ինթիխապ օլունան Միսաք էֆ. Թալին օլունմշը տրը։

———

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Փոխնդրնի. ազգային Պատրիարքարանի Դղէի Օանակ գիւղի բնիկներէն Կարապետ Բէշիկճեան անուն երեսունհինգ տարեկան, աչքերն եւ պէսերը սեւ, քիթը միջակ, դէմքը ցորենագոյն եւ կարճահասակ ազգային՝ տան եւ մէկ տարիէ ի վեր օտարութեան մէջ անյայտացած է։

Մ կը յանձնարարուի արգոյ ազգայնոց, որ եթէ երբէք լսէնալ ազգայնոյն մ'ուր, ողջ կամ մեռած լինելու մասին որեւէ տեղեկութիւն ունին, հաճին Պատրիարքարանի ծանուցանել։

7 մայիս 1904 [Կնիք]

ՏԻԿԻՆ ՆԵԿՏԱՐ ԳԱՐԱԿԷՈՂԵԱՆԸՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՑԸ

Պէյօղլունատա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինէ ճուման էրթէսի սապանը միւթէվէֆիյէ Տիկին Նեկտար Գարակէոզեանը ճէնազէ ալայը իճրա օլունմշ տրը։ Քիւրէսէնին պիւթիւն Խորանը վէ ավիզէ մսմլրը եանմագտա օլուգ, ճէնազէ՝ պիր ճէվիզ սանաբգ իչինէ մէվզու վէ կրանթալարլա մէթաուր օլաբը հալսէ, քիւրէսէ օրթասընա վազ օլունմշը իսի։ Սառթ 3ռէ ճէնազէ ալինէրինէ իպթիսաբը օլունբգ, պունա Զամէան Տ. Բարթուղիմէս Արքեպս. իճրան բիլսէթ իթմիշ, վէ էթրաֆընա Տ. Գրիգորիս Արքեպ. իւէ Տ. Հրմայակ վէ Տ. Գէորգ եպիսկ.լար, Տ. Տ. Մուշեղ, Ներսէս, Գրիգորիս, Ղեւոնդ, Տիրայր վէ Եզրաս վարդապետլէր, քահանալար վէ դպիրլէր սաֆ պէսթէ պուլունմշլար իսի։ Քիւրէսէտէ բէջ չօգ մարուզի զէվաբը միւթէպէրէ հաղրը պուլունաբգլարը կիպի, եղճիւմէ Ունեան Աբիկ, Խաչատուրեան Գրիգոր, Մամիկոնեան Մինասյէ, Բրութէսեան Ազգապետի Պօղոսեան Յակոբ էֆ.լէր հաղրաթը լա, Շահազ Եղիա էֆ., Տօգթ. Տիգրան պէյ Աէմեան, Տօգթ. Ազէքսանդր պէյ Արապեան, Գրիգոր Խան Շամամեան, Յակոբ Յակոբօֆ, Խորասանճեան Յովհաննէս, Թահթապուն պիրատէրլէր, Տիգրան Թօզատեան, Յակոբ Էսատեան, Յարութիւն Զէքի, Մինրան Կեսարեան, Նշան Կեսարեան, Սեպուհ պէյ Մաքսուտ, Բարեղ Հալմանեան, Մարգար Ունեան, Մ. Տալէճիօ, Յարութիւն Ասլանեան, Խալիկ Խորասանճեան, Արշակ Շմասնեան, Աստուածատուր Հարենց, Լեւոն պէյ Փափազեան, Սեպուհ Տէմիրճիպաշեան, Մաքսուտ Շահազ, Գրիգոր Եվրէնեան, Սաեիան Աստուածեան, Դանիել Հանէեան, Գրիգոր Կիւմիշկերան, Անան պէյ Կեչէճեան՝ Յարութիւն Դարամանեան, Սիմոն Գայաբէլեան, Սարգիս Թաշճեան, Մաքսուտ Շահազ, Յովհաննէս Պատանեան, Կարապետ Խաչատուրեան, Տիգրան Բարազամեան էֆ.լէր, Դարակէոզեան պանդուխտ վէ Քիճարբէխանէլէրի մէմուրլարը, Քրիստինէ Մայրապետ վէ տարբէ կէօրճէնյօրլար իսի։ Ճէնազէնին կերանլարը Ֆէճեեան Արքա, Ֆընտըգլեան Արամ էֆ.լերէ Մ. Պապեան, Մ. Շամամեան, Մ. Արապեան, Մ. Աւագեան, վէ Թօրլարը Ալալմեան Յովհաննէս, Թօզատեան Յովէփ, Մանուկեան Արմենակ, Հարենց Մաքսուտ, Աստուեան Մկրտիչ վէ Տէր Ներսէսեան Մէհրան էֆ.լէր Թարաֆլարընան ԹուԹուլմշ իսի։ Դարակէոզեան ֆամիլեասընընն արզուսը մուճիպինճէ, քիլիսէսէ մէրհում մէօլէնմէմիշ տիր։ Քիւրէսէ այնլէրինին խիթամընա պիր սալ թէչքիլ օլունմշը, եօնէն Խաչէօյ Գալֆեան Որքանսընան վիրուտ իսի 10 գասար գէզլար կիթմէքսէ օլուգ, սոնրա կրանթալարը համլ օլանլար, արգասան ղպիրլէր վէ հէյէթը բուհանիյէ կիթմէքսէ իսի։ Ալայ պէօղլէսէ քիլիսէնին արգա գարուսընա գասար կէօթիւրիւպ, օրատան պիր էօլիւ արասընա վազ իւէ Շէյխի գալարիսթանընա նազլ, ունը տիկէր պիր չօգ արասալարը տախի ճէնազէսէ հաղրը պուլունանլար ճէնազէ արասալարընը Թաագիպ իթմիշլեր տիր։ Ճէնազէ՝ Շէյխի գալարիսթանընան Դարակէոզեանլարը մագպերէի մախսուսէսինէ աէֆն օլունմշը տրը։

Կէրէք քիլիսէ ավլուսընան վէ կէրէք Շէյխի գալարիսթանընա հաղրը պուլունանլար՝ Եդուարդ, Արշակ վէ Թագւոր Դարակէոզեան էֆ.լերէ վէ պիւթիւն Դարակէոզեան ալիսինէ բէսմը Թաղիյէթի իյգա իթմիշլերի կիպի, չօգլարը տախի Դարակէոզեան էֆենտիյին խանէսինէ պիլադիմէ, նամազամ պուլունան Գրիգոր էֆ.յէ բէսմը Թաղիյէթի իյգա իթմիշլեր տիր։

Ճէնազէյէ պերվէճէնը տիր կրանթալար կէօնտէրիլմիշ տիր.

Տիրը Գրիգոր Դարակէոզեան,
Տիկին Շահրիկ Արսէնեան,
» Էֆթիկ Պասմաճեան,
Տիրը Օննիկ Դարակէոզեան,
Տիկին Աարինէ Ն. Կեսարեան,
Խաչէօյ Դպրաց Դասը,
Պէօյիւքարէ Թաղ. Խրհուրդը։

Դարակէոզեան ընտանիքը իր խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնէ ամէն անոնց որոնք հաճեցան ներկայ գտնուիլ հանգուցեալ Տիկին Նեկտար Գարակէոզեանի յուղարկաւորութեան եւ իրենց ցաւակցութիւնը յայտնել այս խսուր առթիւ։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՈՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Տիւն վիւրուա իսէն Աժանս Թէլէկրաֆիրը տրը.

Թօքիօ 21 մայիս.—Ճապոն մէրքէզ օրատուկէտհընա տէվէրան իսէն պիր չայիյա նազարէն, Վլատիվոսթոք գուրպինէ գարայա օթուրմշը օլան «Պոկաթիր» նամ Ռուս գրուազէօր հարպ սէֆինէսի՝ զայի օլմուշ սատա օլունբյոր։

Սէուլ 21 մայիս.—Գէորգատա քէսին կէնսան չէհրինին Ճապոն գօնսօլոսընը պէյանընա կնօրէ, Մայիս 19-ատա 300 գասար Ռուսլար՝ կէնսանան 40 միլ գասար ուզագտա զամալ հիհէթինէ Գանգու չէհրինի զապթ ու իպղալ իթմիշլեր վէ պիրազ սոնրա 3000 Ռուս կէլիպ, անլէրէ պըրլէշմիշլեր տիր։ Կէնսանընն զամալ հիհէթինէ թէլէկրաֆ թէլլերի խարտպ իսիմիշլեր տիր։

Մուգաէն 21 մայիս.—Աժանս Ռիպթերին պէյանընա կէօրէ, Ճապոնանընն 80,000 քիշիէն իպարէթ օլան պաղճա գօլ օրատուսը՝ հէնուզ Լիաոեանկը միւտաֆա իսէն Ռուս մէվզլարընընն ճէնուզ հիհէթինէ պուլունբյոր։

Մոսգուա 21 մայս.—Ռուսիա Զարը Մոսգուայա միւվասլէթ իթմիշ տիր։

Բէթերսպուրգ 21 մայիս.— Պիր թելէկրաֆէ պէյանընա կէօրէ, Բորթ-Արթիւր գօմանդանը Ժէնէրալ Շթօսէլ՝ մուզաֆֆէրանէ տիչարը թիւրիւպ, օրատան պիր էօլիւ արասընա վազ իւէ Շիւլի գապրիսթանընա հաղրը պուլունանլար՝ Եդուարդ, Արշակ վէ Թագւոր Դարակէոզեան էֆ.լերէ վէ պիւթիւն Դարակէոզեան ալիսինէ բէսմը Թաղիյէթի իյգա իթմիշլերի կիպի, չօգլարը տախի Դարակէոզեան էֆենտիյին խանէսինէ պիլադիմէ, նամազամ պուլունան Գրիգոր էֆ.յէ բէսմը Թաղիյէթի իյգա իթմիշլեր տիր։

Ճէնազէյէ պերվէճէնը տիր կրանթալար կէօնտէրիլմիշ տիր.

Տիրը Գրիգոր Դարակէոզեան,
Տիկին Շահրիկ Արսէնեան,
» Էֆթիկ Պասմաճեան,
Տիրը Օննիկ Դարակէոզեան,
Տիկին Աարինէ Ն. Կեսարեան,
Խաչէօյ Դպրաց Դասը,
Պէօյիւքարէ Թաղ. Խրհուրդը։

ՊԱՑԳԱԼ ԿԷՕԼԻԻ

Ա.

1891 էնէյսի մայիսին 24ինճի կիւնիւ Վլատիվոսթոք չէհրինէ ինչասընա միւպալէրէթ իսիլէն Սիպէրիա չըմէնտէֆէրի՝ Բէթէրսպուրգ չէհրինի պիր Թարաֆան Վլատիվոսթոք, տիկէր Թարաֆտան Բորթ-Արթիւր չէհրինէ բատթ էյլեր։ Բէթէրսպուրգ իւէ Բորթ-Արթիւր պէյէնինէ՝ Մոսգուա Թրքիէյէ 9376 քիլօմէթրօ տրը։ Բէթէրսպուրգ իւէ Վլատիվոսթոք տրանզիտնընի մէսաֆէ տախի 9030 քիլօմէթրօտան իպարէթ տիր. ֆագաթ սաբի Սիպէրիա չըմէնտէֆէրի Զէլիապինսկ չէհրինէ, էվվալթա Ռուսի իւէ Սիպէրիա գէթասընը Թէֆրիգ իսէն Ուրալ սաղտրընընն չարգ սահը մանիսինի էթէկինէ պաղտար։ Զէլիապինսկ չէհրի Բէթէրսպուրգտան 888 քիլօմէթրօ մէսաֆէսէ պուլընը։

Սիպէրիա չըմէնտէֆէրի պիւթիւն իսթիքամաընա թէք խաթթը տրը. Թրէնէրին գարչըլաշմասը իչիւն միւնասիպ նօգթալարտա սթասիոնլար եարդըմշ տրը։ Խաթթն ինչա իսիլիկի բայլարն (չըմէնտէֆէրին տէմիր չուպուգլարը) պէհէր մէթրօսը 24 քիլօկրամ տրը։ Պունատան տօլայը խաֆիֆ խաթթլարատան մասատուա տրը. պունդն պու սուրէթլէ եարբլմասը՝ էվվել էմրէտ ազ բարա տարֆ իսիլէք արզուսընա մէպնի իսի. ֆագաթ սօնրա խաֆիֆ բայլար իւզերինէ պա խուսուս միւնհանիլերէ Թրէնէրին սիւրաթընը արթըրմագ դայրը գապի օլտուղը կէօրիւլտի. օնդն իչիւն չիմաի մէթրօսը 32 քիլօկրամ սըզլէթինէ բայլարլա տիկէր բայլար թէպարի իթմէքտէ տիր։ Մամաֆիհի պու պիւէ պէօյլէ միւհիմմ վէ պէօյիւք պիր խաթթ իչիւն ազ տրը։

Բորթ-Արթիւր իւէ Վլատիվոսթոք միւնթէհի օլան Զինը չարգի խաթթը իսէ տահա իպթիսասան պէօյլէ 32 քիլօկրամլըգ բայլարլա եարբլմշը իսի. էսկի բայլարդն հէնուզ աէյիչարիմէսիի եօլլարատա Թրավէսլերին սատեսինի պիր մէթրօտա 3 սատէտ իպլաղ իթմէք սուրէթիյլէ խաթթն մուգավէմէթինի արթըրըյօրլար։

Պայգալ կէօլիւնին ղարգ Թարաֆընտա խաթթ իւզերինէ ամէլիյաթը ճէրրիյէ—Ամերիգասան իպթիրա իսիրմիշ 10 լոգոմոթիֆ խաթխանա իսիլէճէք օլուրսա՝— հէր Ռուսիատա եարբլմշը լոգոմոթիֆլերլէ իճրա իսիլիյօր. պունլարատա պաղտը ֆիօսլիլ գումբանեասը Թարաֆընան իմալ օլունմշը տրը. իլանը հարպատան սօնրա խաթթն պու գրսմը իւզերինէ տիկէր Թարաֆտա իլէյէն լոգոմոթիֆլերատն կէթիրիլմիշ տիր։

Լոգոմոթիֆլերատ գուլլանըլան ամվասը միւհիրէգէ Պայգալ կէօլիւնին զարգ Թարաֆընտա քէօմիւր, չարգ Թարաֆընտա օտուն տրը։ Մոսգուա իւէ Բորթ-Արթիւր արասընտաքի մէսաֆէ՝ 16 կիւնատ գաթ իսիլիյօր. Թրէնէրը Պայգալ կէօլիւնին զարգ Թարաֆընտա սատատտա վատաթի օլարագ 45 քիլօմէթրօ, չարգ Թարաֆընտա իսէ 25 քիլօմէթրօ գաթ իսիյօր. Քէֆմիլ խաթթն մէսարիֆը ումումիյէսի եէքիւնի պիր միլեատ 950 միլիոն ֆրանգա պալիղ օլմուշ տրը. մամաֆիհի խաթթ քէտմիլէն իքմալ վէ իսլահ իչիւն տահա պիր խայլի մասրաֆ իսթիյարընա լիզում վար տրը։

Սիպէրիա խաթթը՝ եէքատիկէրինատն Թէմամըյլա ֆարգը իքի բարչյա ինգլսամ իսէր. պիրիսի Զէլիապինսկ չէհրինատն Պայգալ կէօլիւնէ միւնթէհի օլան գրսմ տրը. տիկէրի Պայգալ կէօլիւնատն Վլատիվոսթոք վէ Բորթ-Արթիւրէ կիտէն գրսմ տրը։

3253 քիլօմէթրօ ուզունլըգընատա պուլընան պիրինճի գրսմ՝ Գրասգընեարիգ իւէ Իրգուցգ պէյնինէքի մէսաֆէ իսթիսնա իսիլիրսէ՝ արբզալը մահալլերատն բէք կէչմէզ։ Եալընըզ օ բարչատա 1000ատ 25 նիսպէթինէ պիր եօգուչ կէօրիւլիր։ Իմալաթը սէնայիյէ ատ բէք միւհիմմ տէյիլ տիր. եալընըզ Թոպոգ, Իրթիչ, Օգի, Եէնիսէյի Նէհիրլերինի կէչմէք իչիւն մատէնի չըմէնտֆէր քէօրրիւլերի ինչասընա էհթիյաճ կէօրիւմիչ տիր։

Իքինճի գրսմ՝ Պայգալ կէօլիւնին չարգ սահիլինատ Միսսայա նօգթասընատան պէտ իւէ 1220 քիլօմէթրօ ասնրա, Մանչուրի հուտուտաքնա վասլ օլուր, Ժապոնօվի տաղարընատ Պայգալը արգասընատաքի չէօլլերտէն կէչէր. պուրասը չօրագ վէ դայէթ ազ մէսքիւն պիր մահալարը. Զինը չարգի չըմէնտֆէրի տէնիլէն գրսմ տա իչթ պուրատան պայլար, Խարպինէ գատար ուզանը, պունդն կէչիկի եէրլեր դայէթ արբզալը տրը, չօրագ տրը, դայրը մէսքիւն տրը. պու գրսմ իւզերինատ՝ պիր խայի Թիւնել վէ ամէլիյաթը սէնայիյէ ինչասընա էհթիյաճ հրաս գլունմշը տրը։ Խարպին չէհրի՝ Պայգալ կէօլիւնատն 2232 քիլօմէթրօ մէսաֆէտ պուլունուր. պու նօգթատա Զինը չարգի չըմէնտֆէրի իքիյէ ալրընը, 717 քիլօմէթրօ ուզունլըգընատա օլան պիր գալ Վլատիվոսթոք տարրու կիտէր։ տարրու խաթթ իսէ, ճէնուպա տաղրու տէվամ իսէրէք—Մուգաեն, Տալի իչէհիրլերինատն կէչտիքատն սանրա, 1043ինճի քիլօմէթրօտա Բորթ-Արթիւրէ վասլ օլուր։

Տալի չէհրի՝ պու սան սէնէլէրատ Ռուսիա հիւքիմէթի Թարաֆընատն վիճաուատ կէթիրիլմիշ միւհիմմ պիր Թրանսիթ լիմանը տրը։ Զինը չարգի չըմէնտֆէրի՝ իւէ Բէքինատ Նիհայէթ պուլան չըմէնտֆէրի՝ Ինգատ չէհրինատ պիրլէշէճէքլէր տիր։ Մամաֆիհի, պու իքի խաթթն պիրլեշմէք իչիւն էյէճէվի Լիաոհօ նէհրի իւզերինատ տէրատէթը ինչա պուլունան քէօրրիւնին իքմալը լազմ տրը։

Շու Թաֆսիլաթ իւէ անլայըլըյօր քի, Սիպէրիա չըմէնտֆէրէրինին իքի գրսմը պիրպիրինատն Պայգալ կէօլիւ իւէ այրըլմըյտրը։ Մանկուլիասընատա «էնկին տէնիզ» մանէասընը իճատ իսէն Պայգալ կէօլիւ՝ չըմէնտան ճէնուպա տաղրու 640 քիլօմէթրօ ուզունլըգա վէ պաղը էրզրեարատ 80 քիլօմէթրօ էնէ մալիք տիր։ Երկրի Թագրիպէն 34,000 քիլօմէթրօ մուրապաղը տրը։ Լպու հիսապա Ամերիգանըն պէօյիւք կէօլլերինատն ճէսամէթ իթիպարը յա աշաղը գալմագ տէմէք տիր։

Պայգալ կէօլիւնին էն տէրին նօգթասը 1600 մէթրօ տրը։ իրթիֆաը սա սէմիին պահրատան իթիպարին 830 մէթրօյա պալիղ օլուր։ Պայգալ կէօլի երիքնէք տաղրա մուհաթ տրը։ պունլարատան կաղլիմիրընն զերվէշերի 3000 մէթրօատան զիյատ իրթիֆայա մալիք տիր։ Պու միւրթէքի տաղրը դայէթ լայք ուլուրմալրա Պայգալ կէօլիւնէ միւնթէհի օլուրլար։ պու ուլուրմալարընն իւզերինատ չամ օրմանլարը վար տրը։

)(41)(

ՄԻԱՍԻ ԼԸԳՕԳ

Գօնունատան իրէքլի մէնթիւի չէգարարագ տէվէրիմէք վէ էէպինէ գօյմագ վէ եէրէ սըրամագ վէ արապաճընընն կէօթէրթիկի խանէնին գարուսընատան իչէրի կիրմէք Լէգօգ իչիւն պիր գաչ սանիյէլիք իլ օլաս։ Գարուճընընն գուլիպէօխնատ իսթիյար պիր գասն տիքքի տիքիյօր իսի։ Լէգօգ՝ իրէքլի մէնթիւէնի գասընա վերերէք զարիճանէ պիր սուրէթատ տէտի քի։

—Մասամ, պունը քիրատելարընընգատան պիրիսի իչիւն կէթիրտիմ։

—Հաճկընը իչիւն։

—Տօղրուսը պունը պէն տէ պիլմէյօրըմ։

Իսթիյար գասընի՝ պու կէնճ վէ նազիք զաթընը քէնտէօրլէ իսթիկրա սիկինէ գալու օլարագ տէտի քի։

—Հայ արբզ...

—Բարատն, միւասատ իսինիզ տէ տէօզիւմի իքմալ իսէյիմ։ Տիւն տէլիլ եվվելկի կիւն ագչամ, տահա տօղրուսը սապահ սատթ իւչէ տօղրու բահաթճա եարմագ իչիւն խանէմէ կիտերքէն, եօնիմատն սէելէ իւէ իքի գասընընն կէչիկինի կէօրտիւմ։ Պու իքի գասընատան պիրի չու իրէքլի մէնթիւի տիւչիւրտի. հէման եէրատն գալարարագ իսատ իթմէք իչիւն սահիպէսինին արգասընատան գէչատում... պիհուատ զանմէթ։ Գասընլար պուրայա կիրմիչ պուլընարլար։ Վագթ բէք կէչ օլուղընատն վէ օրդի բահարզ իթմէկէ հէսարէթ իսէմէթիկիմատն, մէնթիւի քէնտիմ հրգզ եէլէտիմ։ Տիւն բէք մէղուլ իսիմ, կէլէմատիմ, պու կիւն կէթիրտիմ։

Լէգօգ մէնթիւի մասանը իւօթիւնէ վազ իթտի վէ չէքիմէք թավրը կէօսթերտի։

—Լութֆընըզա թէչէքքիւր օլունը, Միւսիւ. ֆագաթ պու մէնթիւի եէրէ սիզ հրգզ իսինիզ։ Կէտէ եարբըճատան սօնրա եալընըզմա վէ սօգագատ սօլչան գասընլար պուրատա գթուրմազլար։

—Մամաֆիհի պէն պունլարը կէօզիւմէ կէօրտիւմ։

—Ահ, ունանթըյոր իսիմ։ Սէօյլէսինինիզ կէտէ հագիգաթէն պիզիմ եվվել գարուսընը չալարլար։ Վագթ կէտ իսի, իրի չէքերէք գարուսը սալտմ, լաքին գարուսընն թէքրար գարատնարընը վէ ներսիվէնատն չըգըլարընը իչիւն միւնասիպ, քէնտի քէնտիմէ «—Զարքընն պիրի տահա պէնիմէ եալնատ—» տէտիմ։ Խանէնին սապահ գասար պէօյլէ ալչգ պրագըլմասը տատի ճարիզ տէյլ։ Պիր ֆիքրատ կիլերէք օտամատն չըգարմ։

Իքի կէօղէ հէման կէօզիւմին եօնիւնատն կէլէրէք զայլ օլաս, վէ եիւղիւմէ գարընը գարարը գարայարագ ֆիրար իթտիլեր։ պու տէֆա տա գարուսը քէնտիմ իչիւն ալաս։

Պունլարընն քիմ օլասալարընը թանընմամըլ իսիմ։ գարուսան պաղմը չէգարըզ սօգաղա պագարմ։ Նէ կէօրէյիմ... իքի գասընն միւքթէտիր օլասալարը գասար գօյարագ գալը յօրլար իսի...

—Հաճկը Թարաֆա տօղրու...

—Վարէն սօգաղընա տօղրու կիտիյօրլար իսի։

Լէգօգ՝ պիր սիվալ իրասընա չիմտիրքէ լիւզում կէօրմէտի, իսթիյար գասընը քէմալը նէղատքէրէ տէլամատա, իսթիմալ պիր տէֆա տահա պու գասընա իսթիյանը օլուր։ Խանէանն չէգէպ թէքրար արապայա պինտի վէ արապաճըյա տէտի քի,

—Պէն տէօյլէմիշ իսիմ եա՛, պու գասընլար պուրատա իգամէթ իթմէյօրլար։

Արապաճը հիտաթէլէնտի, էվվելէլէնմէկէ պաշլայտճագ իսի, ֆագաթ սատթընա պագան Լէգօգ՝ պունա մէլատան վերմատի վէ տէտի քի,

—Սատթ տօգուզ... պիր սատթ կէտ գալտճաղըմ, ֆագաթ եէլիրէմ տէ հավատ։ կէթիրէճէյիմ, հալատ չարուգ պէնի թէչէիրէճանէլէ կէօթիւրին։

14.

Մի-սիկ վէ էարարամիզ հինայէթին նէ գաթիլին վէ նէ տէ մագթուլարընն քիմ օլասալարը թանընմայան չու ֆանի հասիէնին երթեսի կիւնիւ թէչէիրէճանէնին էն գալապալարգ կիւնլերինատն պիրի իսի։

Սապահլալը թէչէիրէճանէ մէմուրլարը իսթիճալ կէօթերիյօրլար վէ հէգաթերէլէ չագալալը յօրլար իսի։ Մագթուլ իքի իւչ հէսէատն չէքալ՝ գալալը ինասնէ հասալ իսէհէկի հիւզն ու հալիյէթատն հէման հիչ տէ միւթէասիր կէօրիւնմէյօր քի, իրգա իսէհէքլերի խըտմէթատն սալալը հէման տէ նէչէլի պուլընը։ յօրլար իսի։

Գիրպիրինէ.—Պու կիւն պիր չօգ միւասֆիլերիմիզ կէլէճէք...— տիյօրլար իսի։

Ֆիլհագիգա Լէգօգ իւէ արապաճը՝ թէչէիրէճանէյէ թագբրուպ իթտիքլերի վագթ, պիր չօգ խալգը գօրգունէ պինանը հիվարընա թէճէմմիլ իթմիշ օլարգ՝ մէլատիմիլ իթտիլեր։

Շաբէն գասընը մէյխանէսինատ վուգուս կէլէն ֆանէիլա՝ կազէթալար ճալիպը մերագ պիր սուրէթատ իլան ու հիքայէլ իթմիշլեր, վէ պիր չօգ մերագլըլար մագթուլլարը կէօրմէք իչիւն պուրայա թօպլանմշլար իսի։

Լէգօգ արապայը սուրատարգ եէրէ էնամ։

—Թէչէիրէճանէնին եօնիւնատ էնմէք իսթէմէմ, նազարը տիգգատը էելգ իսարիմ։

Պունը սեօյլեյէրէք էէպինէն սատթընը վէ բարա հրգատանընը չէգարարը։

—Պիր սատթ գէրդ տագիգա օլմուշ, տիմէք տահա պօրիմ...

—Հիչ պիր չեյ եօգ...

—Նա՞օրլ...

—Խայր... օն սանթիմ պիլէ ալմամ. պէն պու մաւրատար գասընլարընն բարատընը տարֆ իթտիմ տիյե գալպէն ռահաթսըզմ. պունլարընն բարալարդլա իսիկիմ իչէն գարն աղրըթըր... տալա սըգգալմանընզ... Սիզէ պիր արապա լազմ կէլիրսէ՝ պէնիմքինի թուսթընզ. պու բարալը ալզա, ֆ տա նիճէյէ գասար դիվ մէճճանէն խըտմէթ իսէէյիմ։

Պու զէմանլար Լէգօգ զէնգին օլմասրզընատ, արապաճը յա բարալը գապակ իթտիրմէք իչիւն իսրար իթտիմ։

Իսթիյար արապաճը՝ Լէգօգա տէտի քի,

—Նա՞օրլ, իսմիմի վէ տարէսիմի կիւզելէճէ հրգզ իթտինիզ մի։

(Տեվամի)

մենարբ զայէթ միւհթեչեմ վէ ա-դամէթնիւմուն աբը. պու տաղլարքն իւզերինաէ սէօնմիւշ վոլգանլար է-սերլերի նիւմայան օլուր.

Գայգալ կէօրինէ պիր չօգ չայլար մինապ օլուր. պուրատան չզգան եկեկանէ նէհր իսէ, Անկարա սուլյու օլուզ, Իրգուզգան կէչտիքանէն սոնրա չզմալա, Պահրը Միւնճէմիսաէ տաղրու Թէվհճիւհ իսէր.

Կեօրիւն սուլարը սաք վէ չէֆֆաք աբը. սաթհը մահաէ սերբեճէի հարարէթլերինին Թահավիւլաթը դայէթ հաֆիֆ սեր. Թագրիպէն 10 սանթիկրատ աբը. 150 մէթրօ սերինէ լիքաէ 3 պուչուգ սերբեճէի հարարէթ պիրթիւն սենէ սապիթ գալը.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շէհր էմանէթը ճէլիլէսինաէ միւթեչեքճիլ իանէ գօմիսիօնը տալարզնատ պալուզնան Շուրաթ Տէվլէթ Միւլքիյէ տարէսի ազատնատ աթուճ. Գօնար էճ. հադրէթլերինէ պալճ, Պալը վալէսի Սէրասքէրի Մուհաֆզպաթը Ուսմանլյէ տարէսի պիրինճի չիպէսի միւսիր մատավինէրինէն սատ. Մէհմէտ Ղալիպ էճ.յէ ուլեա սընիքի սանիսի, վէ Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլեսի սիճիլ միւսրի մուսավինի իզզ. Սամի պէյէ միւթմայիզ, վէ Խիւսվնիկեար վիլայէթի էվգաֆ պալճանիպի իզզ. Հաճի Ապաթ պէյէ սանիյէ ռիպպէլերի թէվճիհ պուլրուլմըշ աբը.

ՆԻՃԱՆ

Սէր միւսիդիը հազրէթը Շէհրիյարի սատ. Ճէվհէրատաղ հազրէթլերինէ մուրասա Իթթիխար նիշանը ալիսի,

Վիլինա սէֆարէթը Սէնիյէսի աթալէ միլրերի մրբիլիմ սատ. Շուքրի բաչա Լինճի, վէ մագամը վալէսի Սէրասքէրի չէֆրէ գալէմի միսվէլիզերինան սատ. Նիզամէտին պէյէ վէ Մուհասէպաթը Ուսմանլյէ տարէսի սէօրհունճի չիպէսի միւսիր մուավինլերինան Նէճիպ էճ.յէ Յինճի Օսմանի, վէ Գարթալ մահքէմէի չերիյէի պաշ քէսթիդի Վէլիէտտին էճ.յէ հնէրբիպէտէն Մէհմիտ Նիշանը զիչանլարը.

Տէրսաատէթ բալիս սէր գօմիսերի Շէվքէթ էճ.յէ Իֆթիխար միտալեսը իհսան պալյրլմըշ աբը.

ԳԱԼԷԱՊԷՆՏ

Տէրսաատէթ Իսթինաֆ միւսաբի ուսմանլիկէնէն.

Երպաղը ֆէսատատան օլուզ իսասաբյա միւթթիհմ պալուզնան Շահնազար հազրէնատ Ուսմանը Մուհաքքմաթ Ճէզասիյէ գանունէնէն 371ինճի մատաէի մուճիպինճէ մուամելէի միգթազիյէ իյիա, վէ մուհաքքէմիզդէյասիսի պիլէճա, նէթիյէսինաէ մէրգումէն Մըսրատա երպաղը ֆէսատատ իլթիհագ էլէսիկի վէ օրատան սախի Բուսթայա ֆիքրաթ էլէսիկի սապիթ օլաղընատան, Գանունը Ճէզանէն 58ինճի մատաէսինէն ֆզգրաթ սանիյէսինէ թէվֆիգէն 5 սէնէ միւսաէթլէ գալէապէնա իսիմէսինէ, վէ 31ինճի մատաէսի մանթուզնանա հուգուզ մէսէնիյէսէն իսգաթլյա էմվալինին ուսուլի վէճիլէ իսարէ իթթիրիմէսինէ Տէրսաատէթ Ճէնայէթ Մահքէմէսինէն հիքմ օլնմըշ, վէ Ուսուլը Մուհաքքմաթը Ճէզասյէ Գանունընէն 377 վէ 378 վէ 381ինճի մատաէլէրիյլէ մէվսաաբ սաիրէսի ահքեամընա թէվֆիգէը մուամելէ օլընմասը մէրճիինէ պիւտրիլմիշ օլմաղլա, զիքր օլընան 378ինճի մատաէսինին էիւմլէի ահքեամընան օլուզը իւզրէ իլանը քեշֆիյէթէ իպթիսար գելընը.

ԱՆԶ ՈՒ ԿԻՐԻՃԹ ՄԻՒԶԱՖԷՐԷՍԻ

Մարթիլյա ֆիքրաբ էյլէսիկի իսասասբյա մաղնուսլեյէ օլան «Սթանքեօյ» վաքրը Հիւմայունը միւրէթթիպաթընան Մէհմէտ Սալիհին Ուսուլը Մուհաքքմաթը Ճէզասիյէ Գանունընընն մէվսաաբ մախսուսէսի ահքեամընա թէվֆիգէն Տէրսաատէթ Ճինայէթ մահքէմէսինաէ մուհաքքմաթ Ճէզասիյէ խիրա գելընմագ իւզրէ. Աստքերի Ճէզա Գանունամէի Հիւմայունընընն 132ինճի մատաէսի մուճիպինճէ ճինայէթլէ իթհամընա գարար վէրիլմիկինէն, միւթթէհիմ մէզգուրմն հէր նէրէտաէ կէօրիւլիր իսէ՝ թուգուլզա մահքէմէի մէզգիրէ թէվֆիքանէսինէ թէսլիմի լազմ կէլէտէկի՝ պիւճիւմլէ զապրթաի տալիյէ մէմուրլարընընն մալիմի օլմագ իւզրէ իշապ ախզ ու կիրիֆթ միւզաքքէրէսի Տէրսաատէթ Հէյէթը Իթհամիյէսինաէն պիթթանզիմ իթա գելընը.

ՍԸՀՀԻԹԷ

Հալեպ սրհհիյէ գօմիսիօնը բէհսի ֆէրիգ սատ. Համի բաչա հազրէթլերի թարաֆընան ահա օլան տարիյէյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա վիլայէթին ահվալը սրհհիյէսի քեամիլէն էյի օլուզը վէ Հալեպ չէհրինատ ագան Հէյլանի սուլյընն Պերէքէթ իւլ Խալիլ վէ Պերէքէթ իւլ Հէյլանի նամտարընատի մէկպալարը նըն Թէմիզլէնմէսի քեամիլէն խիթամ պուլարզը վէ Ա.Խ.թապատա Գօվիգ ըրմազընը բիսլէթէն քէհրիզ սուլարընընն միճարարը թէգտիլ օլունըպ մէզգիր ըրմազընն սաֆիյէթի թէէմին օլունտարզը, վէ կիւնաէն կիւնէ աբթան ֆրէնկի խասթալզընընն քիւլիյէնէ տեֆի իչին գօմիսիօն բէհսը սանիսի միրալայ իզզ. Յովհաննէս էֆ. իւլ Համիսիյէ Ղուրպա խասթախանէսի սէր Թագիպի Աֆիֆ պէյէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէչքիլ օլունըպ, ֆրէնկիսէն միւսաղ օլանարը օթուրաքգլարը էվէրինաէն տալզրզալ խասթախանէի մախսուսատա թահթը թէճամիյէ տալնաբզալարը, վէ չիւգհէրի խասթալար հագգընատա մուայէնէի լազմէ իճրա իսթիմէքքէ օլաղընատան, մէզգիր խասթալզընը եռագընատա տեֆի մէմուլ պուլընարզը իչար օլընմըշ աբը.

—Մայիս 6ատա Բօրթ-Սաիտատ եումուրճագ խասթալզընատան 1 միւսաղ 1 վէֆիյթ, Պալեանատա 1 միւսաղ, 1 վէֆիյթ, Տէշնէտ 1 վէֆիթ, Պիպէտ 3 միւսաղ վէ մայիս 7ատ Տէշնէտ 2 միւսաղ վուգու պուլմուշ աբը.

—Ֆիրմանչահ միւվարէսաթընա գարշը Մէճլիսը Ումուրը սրհհիյէ գարարբյլա Խանգին Թէհսֆիզուխանէսինաէ իճրա օլընմագատա օլան 48 ատաթ իհթիյաթ գարանթինասընընն Թէէմինը մագսատ քիճայէթ իսէ մէմուրլարընընն մանիսա գարարնամէսի՝ խասթալզընն Իրան զիյարէթճիլերի արասընատա գուհուրլէ աֆթերէն Խանգին էհալիսինէ սիրայէթլէ միւսպէթ օլարզընատան, մէզգիր 48 ատաթ իհթիյաթ գարանթինասընընն 5 կիւնէ իպլաղընա սրհհիյէ գօմիսիօնընճա գարար վերիլիպ իյճազը՝ մահալինէ եազալմզ աբը.

—Տիվանիյէ ատանճաղընատա Մէմատ գասապասբյա մէզգիր լիվանընն պաղը քեշլերինաէ գօլերա վուգուրընընն Թէքերրիրինէ մէզգի Տիվանիյէ ատանճաղընընն քեամիլէն պուլաղզատասբյա միւվարեատընընն Հիլենին միւնասիպ պիր մահալինաէ Թէէսիս վէ քիչատա օլունանագ Թէհսֆիզուխանէաէ 5 կիւն գարանթինայա վազը Պաղատատ վիլայէթի սրհհիյէ գօմիսիօնընճա գարար վերիլիպ իյճատպը բեճ օլընմըշ, վէ մէզգիր Թեհսֆիզմանէյէ ատքերի Բաղդատլերնէն Տաքգ. Երիզ պէյը Հագգը էֆ. Թային օլընմըշ աբը.

ԹԻԻՃԱՐԻՃԷ

ԳԱՐԱՏԱՂՏԱ ՕՍՄԱՆԼԸ ՄԱՀՍՈՒԼԸ Վ Է ԿԷՕՄՐԻՒՔ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Գարատաղ հիւքիւմէթի կէչէն յունվարատան իթիպարէն, ուսուլը բուսումիյէսինի Թատաիլ իթմիչաբզ էմարէթը միւլարէլէյէտա՝ Ինկիլթէրա, Ֆրանսա, Իթալիա վէ Սրպիսթան հիւքիւմէթլերի իլէ մուգատաէմա էն զիյատէ մազհարը միւսապատէ օլան տեվիէթ էսասը Իւզերինէ պիրբր Թիճարէթ ահանամէսի ագա էյլէսիյ օլաբզընատան, մէզգիրբր հիւքիւմէթլերին էմթասընա էն ազ հատա պիր Թարիֆա Թաթպիգ իթմէքաէ, վէ տիկեր հիւքիւմէթլեր էմթասընա պիր Թիճարէթ ահանամէսի ագա իսիմէք պուլան իսասաթընը չիմտիյէ գարար միսլի կէօրիւմէմիշ պիր բուատաէտ ազ օլաղընը կէօրիւլիյօր. պու սեէ տէ Ինկիլթէրանընն Թիճարէթի 100ատ 33.95 բուատաէսինէ էնմէյ աբը. հալ պու քի, ազգզ սէնէլերատ պու Նիսպէթ 100ատ 42.5 ատրէճէսինատ պուլընմըշ իսի. 1899-1900 սէնէսինատ մէմուլքը Օսմանիյէյէ Ինկիլթէրատան իսասլ օլունան էշեանընն գըյմէթի 7,554,555 ինկ. լիրասը օլաղընա նազարէն, 1898-1899 սէնէսինատ իսասլ իսիլէն էմթասանընն գըյմէթինատէն 1 միլեան 795,000 ինկ. լիրասը, վէ տահա էվվելքի սէնէլեր զարֆընատա հիսապը վատաթի օլարագ վուգու պուլան իսասլաթընն գըյմէթինատէն 646,000 ինկ. լիրասը նօգսան աբը.

Թիւրքիատան Ինկիլթէրայա օլան իխրաճաթա կէլինճէ, 1899-1900 սէնէսինատ՝ 5,013,000, 1998-1899 սէնէսինատ՝ 4,208,000, ատազգ սէնէլերատ իսէ, հիսապը վատաթի օլարագ, սէնէվի 5,000,000 ինկ. լիրասը ատրէճէսինատ իսի. իչթէ իխրաճաթատ իսասլաթատան զիյատ պիր Թերագգը կէօրիւլիյօր.

Ինկիլզ Թիճարէթ Օտասը բէհսի իճրայէ վազ օլունան էն ազ հատա Թարիֆա մուճիպինճէ բէսմ ալաճաղընընն արզը Թէճատա Թէէմինատ Թը իհթիրամիյէյէ վէսիլէ իթթիխազ գելընը.

ՎՈՒԳՕՎԻՉ

Զէթինէ, 3/16 յունվար 1904

* * *

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԻՆԿԻԼԻԶ ԹԻՃԱՐԷԹ ՕՏԱՍԸ

Տէրսաատէթ Ինկիլիզ Թիճարէթ Օտասընընն հէյէթը ումումիյէսի հէր սենէ միւթատ օլաուզը վէճհէլ կէչէն սալը կիւնիւ ինիգատ էյլէմիշ սեր.

Սենէի սապզդատ մալիյէյէ տրարբոր օգունարզդատան սօնրա, Թիճարէթը մահալիյէ՝ մէվզուը պահս իտարիմշ սեր.

Մէզգիր Թիճարէթ օտասընընն բէիսի Թարաֆընատան իյրատ օլունան նուրգատա, Թիճարէթը տախիլիյէմիզատէն սթաթիսթիգլերատէն ուզատան ուզատիյէ պահս իսիմիշ վէ Թիւրքիանընն Ինկիլթէրա մէմալիքի իլէ օլան Թիճարէթի էն զիյատ մէվզուը պահս օլարագ պու պապատ պերվէճհէը աթի մալիւմաթ վերիլմիշ սեր.

Թիւրքիա իլէ Ինկիլթէրա Թիճարէթի սենէի սապզդատա մզգատ վէ գըյմէթէէ պատիի մէմնունիյէթ օլաճագ պիր տերեճեատ սեյիլ իսի. Քիվագը մէմալիքը Օսմանիյէնինճ խարիճ իլէ օլան Թիճարէթինէ Ինկիլթէրա՝ սենէի մէզգիրեյէ եաալընը 100ատ 38.60 նիսպէթինատ իշթիրաք էյլէմիշ օլաուզը հալատ ատահ էվվելքի սենէատ պու նիսպէթ 100ատ 42.15, վէ տահա էվվելքի 22 սենէատ հիսապը վատաթի օլարագ 100ատ 42.33 իսի.

1899-1900 սենէսի սթաթիսթիգ ճէտվելլերինատ տախի պու ոենէ զարֆընատա Ինկիլթէրատան Թիւրքիայա վուգու պուլան իսասլաթընն չիմտիյէ գարար միսլի կէօրիւմէմիշ պիր բուատաէտ ազ օլաուզը կէօրիւլիյօր. պու սենէ տէ Ինկիլթէրանընն Թիճարէթի 100ատ 33.95 բուատաէսինէ էնմէյ աբը. հալ պու քի, ազգզ սենէլերատ պու Նիսպէթ 100ատ 42.5 ատրէճէսինատ պուլընմըշ իսի. 1899-1900 սենէսինատ մէմուլքը Օսմանիյէյէ Ինկիլթէրատան իսասլ օլունան էշեանընն գըյմէթի 7,554,555 ինկ. լիրասը օլաուզընա նազարէն, 1898-1899 սենէսինատ իսասլ իսիլէն էմթասանընն գըյմէթինատէն 1 միլեան 795,000 ինկ. լիրասը, վէ տահա էվվելքի սենէլեր զարֆընատա հիսապը վատաթի օլարագ վուգու պուլան իսասլաթընն գըյմէթինատէն 646,000 ինկ. լիրասը նօգսան աբը.

Թիւրքիատան Ինկիլթէրայա օլան իխրաճաթա կէլինճէ, 1899-1900 սենէսինատ՝ 5,013,000, 1998-1899 սենէսինատ՝ 4,208,000, ատազգ սենէլերատ իսէ, հիսապը վատաթի օլարագ, սենէվի 5,000,000 ինկ. լիրասը ատրէճէսինատ իսի. իչթէ իխրաճաթատ իսասլաթատան զիյատ պիր Թերագգը կէօրիւլիյօր.

Ինկիլզ Թիճարէթ Օտասը բէիսի տուրմամը՝ կէնճ գըզը սօն սեզդիւնի տուրմուշ վէ չէօյլեճէ Թաշ ատմագատան քէնարինի ալամամըշ իսի.

—Մ. Մօրթան, Մատամզելին հագգը վար, եկեր արանըզատա գօնըզլաճագ միւհիմ չէյլեր վար իսէ— օլաուզընա չիւպհէ իթմէմ եա— տահա միւսատա պիր զէման կէօրէյինիզ, չիմտի պուրատա պէօյլե Թաթլը միւսահեպլեր ալմագ... ամանեա Բագպի... պէօյլե գալապալզգ եերլերատ մուհավերեթ՝ պիւթիւն լեթաֆեթի զայզ իսեր... ճիատի չեյլերի եարընատան սօնրայա պրագալըմ, ատաթըմ Լիոնել... պէն չիմտի Մատամզելլերի ատթը գարընճայա պինտիրեճէյիմ, օրբմուաա Միւսիւլեր.

Լիոնել Մորթան՝ Մատամ ժերֆօյը սէլամլատգատան, Պերթին նազիք էլինի ատ աուտագլարընա եագլաշարարգատան սօնրա,

—Եկինէ կէօրիւշէլիմ.— տէատ.

Մատամ ժերֆօ սերչէ բարմազընը մանէատար պիր սուրէթատ օյնատարագ տէատ քի,

(Ցէվամի)

Մատամը՝ կէնճ գըզը սօն սեզդիւնի տուրմուշ վէ չէօյլեճէ Թաշ ատմագատան քէնարինի ալամամըշ իսի.

—Մ. Մօրթան, Մատամզելին հագգը վար, եկեր արանըզատա գօնըզլաճագ միւհիմ չէյլեր վար իսէ— օլաուզընա չիւպհէ իթմէմ եա— տահա միւսատա պիր զէման կէօրէյինիզ, չիմտի պուրատա պէօյլե Թաթլը միւսահեպլեր ալմագ... ամանեա Բագպի... պէօյլե գալապալզգ եերլերատ մուհավերեթ՝ պիւթիւն լեթաֆեթի զայզ իսեր... ճիատի չեյլերի եարընատան սօնրայա պրագալըմ, ատաթըմ Լիոնել... պէն չիմտի Մատամզելլերի ատթը գարընճայա պինտիրեճէյիմ, օրբմուաա Միւսիւլեր.

Լիոնել Մորթան՝ Մատամ ժերֆօյը սէլամլատգատան, Պերթին նազիք էլինի ատ աուտագլարընա եագլաշարարգատան սօնրա,

—Եկինէ կէօրիւշէլիմ.— տէատ.

Մատամ ժերֆօ սերչէ բարմազընը մանէատար պիր սուրէթատ օյնատարագ տէատ քի,

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԹԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷՋ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ.ԼԸ ՏԱՒՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒԹԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ
119,000,000 ֆր.
1902ՆԻՆ մագպուզաթը
24,000,000 ֆր.
Էօտէնէն զիյան
274,000,000 ֆր.
Սիկուրթալրխանէլերին գըյմէթի 21½ միլեառ։

1828
L'UNION
DE PARIS

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ
161,000,000 ֆր.
1902 մագպուզաթը
12,000,000 ֆր.
Էօտէնէն զիյան
129,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը էմիւր
272,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զայէթ միւսահա չէրաթի իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իսէր։

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիպէսի տախի՝ միւթթէլիֆ ռուբէթտէ վէ խուսուսի էհվէն ֆիյաթլարյա էօմիւր սիկուրթա իսէր։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՊԱՆԳԱՍԸ Օսմանը Պանգասը սրը. Թիւրքիա վէ մէմալիքը Շարգիյէ իչչն միւսիրիէթը ումումիյէ.— Սթանպալատա Սուլթան Համմամընատա Գաթրբհօղլու Բասատը։

Միւտիրը ումումիսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍՍԵԱՆ

Գալաթատա այրճա պիր չիպէսի օլտուզը կիպի, մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընատա տախի խուսուսի ժամանակարը վար սրը։

պունատան սօնրա ինչա իտիլէն վէ սօն պահար նէհայէթինատ բէսմը քիւչատընն իճրասը գարարլաչարբրլան Ինկիլիզ խասթախանէսիլէ պունէն ֆահաէլերինատն պահս էյլէմիշ սեր։

Թիճարէթ Օտասը բէիսը սանիսի տախի իչրատ էյլէտիկի նուրգընատա Ինկիլիզլերին Տէվլէթը Ալիյէ իլէ օլան Թիճարէթլերինին էքսիլմէքատ օլմասընը եէնէ Ինկիլիզլերին իթթիխազ խասթ էյլէմիշ օլաուզլարը ուսուլը Թիճարէթին մահկուրատան սալիմ պուլընմամասընա աթֆ էյլէտիկինի պէյան էյլէմիշ սեր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

ՃԻՆԱԷԹ

Տօգուզընճը Տարէի Պէյէտիյէ Թահսիլատարլարընատան Իհսան էֆ. Պէյօղլունատ Էլմա-Տաղընատ Ֆրէնք Մարի նամ գատարընը ումումխանէսինատ պունատան 7 սենէ էվվել տօսթը օլուպ, սօնրա այրբլարը Բօլինա իլէ պիր վագզթատան պէրու Թէքրար միւնասէպաթատ պուլընը, տիւն սապահ եինէ մէզպուրէ իլէ չագզպ չագզարբարագ սերխօշ օլմուշ եաթմըշ վէ ագշամ Բօլինայը եանընատա կէօրմէմսինատէն հիսաէթլէնիպ Բօլինայը չաղզրմըշ վէ տարալարընատա չզգան պիր գավկատա իհսան էֆ. սալարրմասընը չզգարբպ մէզպուրէյի սալ պէօյրիւնատէն եարալարպ գայմրշ իսէ տէ, եագալանմըշ սրը։ Մէնրուհէ Բօլինա իֆատ վերմէքսիզին Թէրքը հալաթ իթմիշ սեր։ Գաթիլ Իհսան Թահթը Թէվֆիֆ ալընմըշ սրը։

—Իսկիւսարատա Մէհմէտ Խալրի իսմինատ պիրի իլէ տրգատաչրը տիւն կէճէ Եէնի-Մահալլատ պիր մէյխանատ իճրատի ըզգալէթէ պաչլարլաբ. չու հալի կէօրէն հաճի Գօսթի նամընատա պիրի՝ մէրգումանա իսթթարաթատա պուլընը, Խալրի՝ պունատան միւնֆէլիլ օլարագ պուչաղընը չէքիպ Գօսթիի եարալամըշ վէ քէնարսի տէ Թուրուլմըշ սրը։

—Մէօքէնին Սարը-Ֆէմէր քէօյիւնատէն Օսման նամընատա պիրի՝ գարբրը Նուրմիհանը պօյտարգատան սօնրա մէզպուրէնին քիչիչ գըզգարատաը իւմմը կիլուսում պիր տարալզ ֆըրսաթ պուլուգ գայբրբը վէ ըրզանա թէճավուզ խաբ. իւմմը կիլուսումն գարատաը Մուսա՝ օ վագզթ հիւքիւմէթ միւրատաթլա վագատալը խապեր վերիր վէ իճրա օլունան Թահգիգատատան գըզն իսթէյէրէք գաչարբզը անլաղըմազլա, Օսման հապսխանէտէն չզգարբլբբ։ Մուսա՝ կէրէք Օսմանը վէ կէրէք գըզգարատաչընը պու հալէրինատէն տիկեր օլարագ, մէզպուրէյի Օսմանա վերմէմէկէ ինատ իսէրէք, պաչգասբյա էվվէնտիրիր իսէ ատ, կէչէն կիւն Մէհմէտ վէ Մահմուտ իսմինատ իքի քիչի իլէ պերտպեր մէզպուրէյի կիւվէյինին էվինէ կէօթիւրիրլէր իքէն, Իսմմի սէվմէքատ՝ օլան Օսման՝ եօղլարընը քէսեր. տարալրընատ պիր միճատեսէ պաչլար։ Պու տարատա Օսման բէվօլվերինի չէքէրէք, Մուսա իլէ Մէհմէտի գաթլ իսէր։ Գաթիլ զապրթաճա Թէվֆիֆ իսիմիշ սեր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Բուսմէլի Շըմէնտբէր Թանվիլաթընն 206ընճը գուրատը կէլէէք 1904 յունիսին Յինճի կիւնի Թամմ էօյլէրին Տուցյունը Ուսմանլիէի Օսմանիյէ իտարէսինատ ալէնէն վէ Օսմ. Պանգասը մարիֆէթիլլէ քէչիատ օլունճաղը իլան օլունը։

Տէրսաատէթ 8/21 մայիս 1904

Գ. ՄԻՆԷՃԵԱՆ

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

Պու տէֆա եազբխանէսինի Սթանպոլատա Սաաբքիյէ խանընընն պիրինճի գաթընատա 1 նօմէրօլու օտայա նագլ էյլէմիշ սեր։

Մուսմիլէյէ 1888 սենէսինատ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէտէն ալէտ տէրէճէսինատ մէզգունիյէթ բուսուսը (չահատէթնամէ) իսթիհսալ իթթիքատէն սօնրա, Պէյօղլու Իսթինճի Հուգուգ վէ Տէրսաատէթ Ճինայէթ Մահքէմէլերինատ՝ գանունէն մէյնուսը օլան միւտատէթը միւլազէմէթի իքմալ էյլէմիշ սեր։

Գ. Մինէճեան էֆ.՝ օն ալթը սենէ զարֆընատա Տէրսաատէթատ իճրատի վէքեալէթ իթթիխի միւտատէթ՝ միւգթէտիր, չալըշգան վէ նամուսը պիր տավա վէքիլի չէօհրէթինի գազանմայա մուվաֆֆագ ծմուշ սրը։

Գ. Մինէճեան էֆ.՝ հէր տիւրլու տավալարը վէ պիլխասա թիճարէթ վէ հէգա իշլէքինէ վէ հէր կէնա բէսմի վէ խուսուսի էվրագը Թանզիմինի վէ Թէրճէմէսինի վէ սարի հէր նէվ թատգիպաթը ատրէօհատ իսէր. կէրէք պուրատա քէնարինէ Թէվտի օլունան տավալարա տարի վէ կէրէքատ Թաշրատան կէօնատրէլէճէք իսթինաֆ վէ Թէմեեգ վէ սարի իշլէր հագգընատա հէր վէճհէյլ զարէթ վէ տաճհուլէթ վէ Թէէմինաթը իպրազ էյլեր։

Սթամբոլ Ն.՝ 1 Սարքիյէ խան

15—10

ԷՀԱԼԻՒ ՄԻՒՀԹԷՐԷՄԷՃ

ԽՈՒՍՈՒՍԻՑԼԷ ԹԻՃԱՐԷԹԱՆԷԼԷՐԸ ԻԼԱՆ

ՄԷՃՊՈՒՐԻ ԼԻԲԻՏԱՍԻՕՆ ՎԷ ԱԶ ՄԻՒՏՏԷԹ ԶԱՐԳԸՆՏԱ ՍԱԹՐԵՇ

Եվվելճէ էֆթիմօբուլ վէ գումբանեատընա ահա օլաուզ, չիմտի գումբանեանընն ֆէսսի միւնասէպէթիլլէ Տէրսաատէթէ Սուլթան Համմամընատա Բաքթիվան խանընտաքի պէօյիւք Թիճարէթ մաղազալարընատա վէ Ֆընդգճը սօգաղընատա Թէէսիս օլունան ատբատա պուլունան մալլարընն ապրիլ 19ինճի մայիսէն (բազար երթէսիսէն իթթիպարէն) ազ միւտատէթ զարֆընատա սաթըմազա պաչլանանագ սրը։ Իրէքլի, գաստիֆէ, բլիւչ, բամպուգ վէ եունատան մամուլ պուլունան պու մալլար՝ ֆիյաթլարընն չիմտիքի Ֆըրլայըչընատան էվվել Ինկիլիզ վէճիրանսըզ պիրինճիֆաբրիգալարընատան էօյլէ ֆիյաթլարյա սաթընն ալընմըշ սրը քի, չիմտի անը ֆիյաթլա էլտէ իթմէք միւմքին տէյիլ սրը։ պունընլա պէրատպէր, բիացամըզատա պու մալլար՝ գաթիէն բէգապէթ գապալ իթմէզ չարթլարյա էհվէնճէ սաթըլճագ սրը։

Պէօյլէ հագիգաթէն դայրը մունթազըր պիր ֆրսաթատան խսթիֆատէ իթմէք իւզրէ էհալիի միհթերէմէ իլէ թիւճճարան պիր աէֆա կէլիպ մալլարը կէօզէն կէչիրմէյէրի իսթիթար օլունը։

15/28 ապրիլ 1904 30—20

Տէրսաատէթ

[Մինկեր տիքի մաքինատրընն իլանը իչին սօն ատիֆէմիզէ միւրաճաաթ օ-լունա։]

[16]

ՃԱՆՊԱԶ ԳԸԶԱԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

Գատրընն տուտագլարը մէմնունէյէթքեարանէ պիր Թէպէսիմէ աչրլար. պաչբյա լաուպալիանէ սելամատգատան սօնրա էլինի ուզաթաը։

—Իքի իւչ աէֆա միլեոներ օլմագատան կէչզել պիր չեյ Թասավվուր իսէմմ, իհթիրամաթը ֆարիգամը գապալ էյլէյինիզ, Մ. Ժօրժ աբ Լապերիէր... ինչալահ...պիզե ան կէլինիզ. նէ գատար էյլէնիրսինիզ։

Սօնրա տա Լիոնէլէ աէօնէրէք,

—Էյ, պէնի Թագտեմ իթմէսինիզ եա.— տէատ։

—Մատամ ժերֆօյէ...

Ամբրիգալը՝ ճիմիլէյի իչմալէ վագթ պուլամմըշ վէ Մատամ սեզզ կիրիշմիշ իսի։

—Եկիր, Մատամ ժերֆօ... Մարշիւֆ պուլվարընատա Մատամ ժերֆօ... օ՛հ, չօգ չիքիր, պէնի հէր քէս Թանըր, Բարիզին էն մէչհուր Թէրզիխանէսի. հէր սէնէ 2 միլեոնատան զիյատ էօթէ պէրի եարարզդ... Հէյլէ մատա պահսընատա պիրինճի օլաուզմը քեմալը իթթիխարլա սէօյլեյէպիլիրիմ, պէն պիր չեյ մատա տը տեաֆմ մի, մատա օլուր... Բարիզին պիւթիւն քիպար ֆամիլեալարը պէնի Թանը։

Պէրթին աչզը պիր տրա մէզպուրէյի եալընը պուլարագ կէօրիւյմէկ պաչլատարլար։

—«Մէնի սեվիյորըմ» տէյինիզ, եախատ հէր կէօրէնի մէսթ վէ մէսրուր իսէեէք պիր գուվվէթ մալիք օլան կէօզլերինիզ պիր բարլա պանա պագսրն, Թա քի օնլարատա պիր բարլա մուհապպէթ կէտրէպիշէյիմ, սիւքիւթքինիզ պէնի պէրզատա քարյոր, էօլուբրիյօր... Պէրթ սէօյլէյինիզ, նի՞չիւն պանա ճէվապ վերմէյօրսընըզ...

—Պէնատէ նե՞ իսթէյորսընըզ։

—Պիր իթիրաֆ... պէնի սէվմէկինիզի սէօյլէյինիզ, իչթէ պու գատար, սօնրա պէնիմ զէվճէմ օրատագսընըզ։

—Եիմանիլիք օրմագ, սօնրա։

—Խայր, Պերթ, սօնրա օլմագ, աչ-

գըմ արթըզ պէքլէմէք իսթէմէյօր. չիմտի սէօյլէյինիզ, պանա նազարը լագայբյլա պագմատըզընըզը սէօյլէյինիզ, հէման եարբն վալիսէնիզի կէօրճէճէք վէ...։

Պերթ հէյէճանընը կկղէյէմէյէրէք սորատ։

—Վալիսէմի՞ մի... վալիսէմի՞ մի կէօրմէք իսթէյօրսընըզ...։

—Շիւպհէսիզ, գալպինիզին պանա ախտ օլաուզընը անլատըզմ տագիգատան իթթիպարէն վալիսէնիզ միւրատաթլա տեսթը իզտիրաճընըզը Թալեպէ մէճպուր տէյի՞ միլիմ Թարաֆընըզատան ՝օնը կէօրմէկէ կիթմէքլիկիմէ միւսատաէ իթմէ՞զմիսինիզ։

—Վալիսէմ չիմտի Բարիզատէյէլ սեր...։

—Պերթ... տէմէք քի, պիւթիւն մէսուտիյէթ Թատավվուրլարըմ՝ պիրէր խէյլատան իպարէթ իսի։ Արթըզ իւմիա իթմէմէլիյիմ, եվվէթ, եվվէթ... սիզ պէնի սեվմէյօրսընըզ...։

—Մ. Լիոնել, ըեճա խաբիմ սուսընըզ...։

Պու սըրատա ժօրժ աբ Լապերիէր իլէ Մատամ ժերֆօ եագլաշմըշլար իսի։ Մարշիւֆ պուլվարընընն չզգ

պունատան սօնրա ինչա իտիլէն վէ սօն պահար նէհայէթինատ բէսմը քիւչատընն իճրասը գարարլաչարբրլան Ինկիլիզ խասթախանէսիլէ պունէն ֆահաէլերինատն պահս էյլէմիշ սեր։

Թիճարէթ Օտասը բէիսը սանիսի տախի իչրատ էյլէտիկի նուրգընատա Ինկիլիզլերին Տէվլէթը Ալիյէ իլէ օլան Թիճարէթլերինին էքսիլմէքատ օլմասընը եէնէ Ինկիլիզլերին իթթիխազ խասթ էյլէմիշ օլաուզլարը ուսուլը Թիճարէթին մահկուրատան սալիմ պուլընմամասընա աթֆ էյլէտիկինի պէյան էյլէմիշ սեր։

ԳԱԼԱՏԱՍԱՐԱՅԻ

ՆԱԽԱԿԱՆ ԽԱՂԱՐԿՈՒ

Գալատասարայի Ֆութպոլ Խումբը Եվրոպայի Շրջագայությունից հետո Պոլսում խաղեցավ Ֆենարբահչեի հետ։ Խաղը ավարտվեց 2-0 հաղթանակով։ Գալատասարայի գոլերը խփեցին Ֆերիդը և Ռեշատը։

ԱՆԳԼԻԱՅԻ ԹԱԳԱՎՈՐՈՒԹԻՒՆԸ

Ինչպես հայտնի է, Անգլիայի թագավորը Ֆրանսիայի նախագահ Ֆալիերի հետ հանդիպելու նպատակով ուղևորվելու է Ֆրանսիա։ Ֆալիերը Անգլիայի թագավորին հրավիրել է Ֆրանսիայի նավատորմի զորավարժությունները դիտելու։ Թագավորը հրավերը ընդունել է։ Նրա ուղևորությունը տևելու է 4 օր։

ՄՕԹԷՕՐ ՄԱՔԻՆԱՆԵՐԸ

Տբարիզ նամ մէչհուր Ինկիլիզ ֆապրիգասընքն բէթրոյ իւլէյէն ՄՕԹԷՕՐ ՄԱՔԻՆԱՆԵՐԸ՝ էն էգօնոմիալը վէ էն սաղլամ վէ զայէթ էվվէն մաքինալար որը։

Շուէն 900 պէկիր գուվվէթինէ գառար մօթէօր մաքինալարը իմալ օլուսնըր։ Ումումի ահէնթէ՝ Գալաթասա Մօմխանէ սօգաղընտա։

ՁՕՀՈՒՂԸՄ ՆԷ՝ ԵԷՍԻՆ

Զօհուգլար 5-6 այլրգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր եավրուռնգլարընա էն էյի պիր ղրտա թէտարիք իթմէք հավէսինէ տիւշերլէր։ Պու հավէս գառընալար իչին բէք թապի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գառար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլրգ օլուճնա, արթրգ եալընրզ օնունա պէսլէնէմէզ։ Բարիզին էն մէչհուր հէքիմէրինէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ պու մուհիմմ մէսէլէյի նագարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէֆրիպէ վէ թէգգիգաթատան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատատի ըզատակէն իչամ իթմիշ, վէ պու ֆալիյէթ իչամ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրօբանընգ պիլիհիմէ թրպպ Տար իւլ Ֆիհունլարընտան գապուլ վէ մազհարը թագտիր օլմուշ տր։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօգալաթա կիպի դայէթ լէզիզ պիր մատատ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սինտէքի պէսլէյիճի խասէնին իքի գաթ գուվվէթինի հավզ օլուուրընտան, չօճուգլար անը էէտիքէ սէմիզլէնիրլէր, պէսլէնիրլեր, գուվվէթլէնիրլեր, չարուգ այադա գալգարլար վէ խասթա օլմագարզընն տիչ չէգարբրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարընն իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի ատամար օլտուգլարը՝ պինլէրճէ էմալիյճէ միսալէր տիր։ Տէրսատէթ վէ թաչրարատաքի պիլիմիլէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէքօլարընտա սաթրլար։ 18—9

Տպ. Ջուակրէեան
Վեհ Յուսդատարան
Կենդրոնական
Ցանկակ
Զարդարեցեալ
Ասեղագործեալ
Վերակազմեալ
Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսաց
Ի դարձ Զէր Զօրանէն Մինչև
30-40 շուրջ հարիւր ազգանուն
Դիմեցէք Կ. Ջուակրեան վաճառատուն՝ որ պիտի գտնաք
Ինչպէս նաև Իշխանաց-թիւնէր
Ընդ որ Հայրապետաց, Տոհմ Կարապետեանց
Նպաստաւոր գնէրով։
Կ. Կարաջիանեանցի 12
Ցիւսապային յանձնարարութիւնի իրեն տրուած կարարութեամբ
ուղղիչներուն անմրցակից հրատարակութիւն պիտի ղրկուի։
Վերջին գին

ՏՕԳԹ. Գ. ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆ

ԲԱՐԻԶ ՄԷՔԹՊԸ ԹՊՊՊԻՑԷՍԻՆՏԷՆ ՏԻԲԼՕՄԱԼԸ

ՍԸՆԸՐ ՎԷ ՄԻԹՕՏԷ ԹԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՍՄԻՍԻ

Բարիզ խասթախանէլէրինտէ պիր խալի միւսաէթ խըտմէթլէ մէչհուր մուալիմլէրտէն Ռէյմոն վէ Մաթիէսոն սէրիրիպաթընա հէր տիւրլիւ սընը խասթալըգլարը, մտտ եըգամագ վէ սաթր տիւրլիւ թեսավիլէրէ ֆիլէն իշթիրաք իթմիշ վէ Բարիզին մասրուճ Սալէթրիէր խասթախանէսինտէ միւհիմմ մէմուրլիւթլէր իչրա իթմիշ օլուպ Սթանպօլ ավաէթ իթմիկինտէ, միւրաճաաթ իտէն խասթալարը՝ նէվիճատ մաքինալարա թեսավի վէ հէր կիւն եօլէնէն ալաթր. սաաթ 4է գառար Պէյօղլունատա պէօյիւք ճատտէսէ Աղա Ճամի իթթիսալինտէ 124 նումէրօլը մուայէնէխանէսինէ գապուլ իթմէքտէ տիր։ 50—23

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

	Ղ.	Սնթ.
10 սօղալէա Նէմցէ գալասը	17	46
Տապան գալասը	14	55
» »	13	58
Սըրա »	11	64
Մէքզիկէ գալաս	21	34
Տապան »	14	55
Նէմցէ մալընտան 1ինճի ֆապրիգա թահթասը	194	
» մալընտան 2ինճի ֆապրիգա թահթասը	189	15
Սէրան	174	60
Ֆապրիգա պաղտասաիլիկի	12	61
» »	10	67
10 սօղ սըրա գալասը	10	67
9 » » »	10	67
8 » » »	8	73
20 գարբըզգ »	17	46
Մաչէթա »	13	58
11 սօղ ալէա Նէմցէ գալասը	21	34
Նէմցէ մալընտան կէնիլի ֆապրիգա թահթասը	199	85

Էսամի վէ ֆիյաթը պալէալա մուհարբէր ղուպ, Խազինէի Խասսա Շահանէճէ պիմիւնգասա՝ թալիպի էօհանէսինտէ պուլունան էնվաի քէրէսթէնին մահը հալը Ռումինին 8ենի ճումա երթէսի կիւնինէ գառար 100ատ 3 թէնգիլի պիլգապուլ իհալէլի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընան, պունտան նօգսանըլյա իթալա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն էվվէմը մէզքիւրատ նիհայէթ սաաթ 10ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։ 3—2

* * *

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միւպայէտ օլունճագ Անատօլու մալը քէրէսթէնին միանգամսաքնա պաշլանըլըրընտան, իթալա թալիպ օլանլարը թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն Խազինէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։
8 մայիս 320 3—2

* * *

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միւպայէտ օլունճագ թաշ վէ գում թալիպի էօհանէսինտէ օլուպ, չէհրը հալին 12ենճի չարչէնպիհ կիւնիւ 100ատ 3 թէնգիլի պիլգապուլ իհալէլի գաթիյէսի իճրա օլունճաղընտան, իթալա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէզքիւրատ նիհայէթ սաաթ 10ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։
8 մայիս 320 3—1

Սիլիհտար Ապաուլատ աղա վագքընան Ալի Պէյ գարիյէսի տախիլնտէ էյիպ Սուլթան ճատատէսինտէ վագը 45000 ղ. գըյմէթը մուխամմէնէլի վէգալիլ չէրիյէ քեսթիպի մուավինէրինտէն Սատատուլլահ էֆ. իլէ Ահմէտ Մազհար էֆ.ատն մահիւլ օլան պիր պաղ բաչավրանը մազազասը՝ լ խաքելէ մահալինին 6չար հիսսէ իթիպարը՝ լ 5 հիսսէլերիյէ թէմամընը 90 սէհիմատ պիր սէհիմի 28100 ղրշ. գառ թալիպի էօհանէսինտէ օլտուղընտան, զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանատէն իթիպարէն մանը ճարիի Ռումինին 31ենճի կիւնինէ տէկին 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասհրպէն էվվէմը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասպէպէի Ումումիյէ իտարէի ալիլէսինէ վէ գօրան էվվէմ մահասպէպէիլէկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

* * *

Պասրատա քեսին օլուպ պիր սէնէլիք պէտելը սապագը 9500 ղ. օլան Սէյիթ արասընընն իյմարը սէնէի հալիյէտ մահասպէն 8000, վէ Գալաթասարի մուսագգաֆթընան տախի 21000 ղ.ատ թալիպլէրի էօհանէլէրինտէ օլտուղը՝ Պասրա վիլայէթինէն քէչիսէ գելընան 25 նիսան 320 թարիխի թեէկրաֆատա պէյան ու իչար գելընմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն մանը ճարիի Ռումինին 10ընճը կիւնիւնէ տէկին 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասհրպէն Տերսատէթճէ էվվէմը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասպէպէի Ումումիյէ իտարէի ալիլէսինէ վէ գօրան էվվէմ մահասպէպէիլէկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
6 մայիս 320 3—1

Պաղը իմարթը Ամիրէ իչիւն միւէճատէտէ իմալ իթթիրիլէճէք օլան պէէրի 230 գըյէ սըգէլթինատ 10 ատէա գազանը պէէրէ ճէտա գելէսի մէճիտի 19 ղ. հիսապլյա 17 ղ.ատ, վէ միհթաճը թամիր պուլընան 11 ատէա գազանը տախի մէճմուրընը մեսարիֆը թամիրիյէսի 1500 ղ.ատ թալիպի էօհանէսինտէ պուլընաղընա, վէ չէհրը հալին 12ենճի չարչէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գառար հէր գալ բարա վէ էրթէսի բէնճէնպիհ կիւնիւ 100ատ 5 թէնգիլ գապուլ օլունըպ հասրը լայգընը պուլըգլը թագտիրատ իհալէսինէն իհրաը վէ իհալէսի իճրա գելընաբգասան սօնրա ֆէվգէլատէ թէնգիլաթ իթմէք իսթէյէն օլտուղը հալատ նիհայէթ 48 սաաթ գառար 100ատ 10ատն առն օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատէ թէնգիլաթ գապուլ իսթէրէք անանէն սօնրա գաթրէն թէնգիլաթ գապուլ իսթիմէմէսի մուգաբրէր իսուկինէ պիսնէյն, նօգսանըլյա իմալ վէ թամիր իթթիֆք իսթեյէնլերին՝ 100ատ 10 նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերինի վէ եախսա միւթէպէր քէֆալէթնամէլերինի մուսթասհրպէն մէվլիրը իտարէի էվվէմա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։
6 մայիս 320 3 -1

Իզմիտ գազասընտա Հասան բաչա հալիլէսի Զահիտ հանըմըն էօհանէսինտէ օլտուղը հալատ մուգատէմէթ պա սէնէտը բէսմի 1180 ատէտ լիրան Օսմանի ռէնին մուգապիլինտէ վէքեալէթը տէվրիյէ իլէ վէֆատէն պէյ ու ֆէրազ օլուսնան մալիսմ էլ հուսուսա վէսմիւշթիմլաթ Գուսմա չիֆթիլիկինին նըսաֆ հիսսէսի՝ միւսաէթը մուայէնէնին միւրուր էյլէտիկի հալտ թէսվիյէի ռէյն օլունմասընընն նալի տաին վէ վէֆալը տէվրիսի սարրաֆ Խարալամպօ թարաֆընան վուգու պուլան իսթիտա իւզերինէ ուսու վէնիզամը մուճիպնէճէ մուգաատամ մէվզքի միւգայէտէյէ գօնուլարագ էլեեվմ 1000 լիրա մուգապիլինտէ տաին էօհանէսինտէ օլուպ, պունտան զիյատէյէ թալիպ օլանլարը՝ վէ տանա զիյատէ մաիլամաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէզքուր նըսաֆ չիֆթիլիկին գըյմէթը մուխամմէնէ վէ թահրիրիյէսի օլան 150,000 ղ.ը 100ատ 10ը նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերինի միւսթասհրպէն միւտտէթը նիսպէտիյսի գարթրընա Տէֆթէրը Խազանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէտաթը ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլընը։
4 մայիս 320 3—3

ԷՎՎԱՖԸ ՀԻՒՄԱԵՈՒՆ

Պէէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.ատն նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկերի եավրէնի էվվէֆը Հիւմայուն մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահասպէն թէօվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւղղիր մահալիլաթը ասաալ վէ նիզամը իգթիվասընան օլան 4 հաֆթա իլանընան 1ենճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի մայիսին 3ենճի կիւնինէն իթիպարէն մայիսին 10ընճը բաչար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար միւզայէտէսի իճրա օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօչրինէ միւսավի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրաչէր Մահիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

..13220.. պէտելը միւգայէտէսի 2500.— Օթավրօգան թէքքէ սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 160 զրա արսատա մէպնի 5 օտա 2 սուֆայը վէ 40 զրա պաղէյի միւրէմի վէ սօգաղը մէգքիւրատ 2 նումէրօլը վէ 2250 զրա տրսա իլէ մէգքիւր մենզիլին 84 հիսսէ իթիպարըյլա 30ար հիսսէլերի. հաճի Հիւսէյին։

..7715.. պէտելը միւգայէտէսի 5100.— Իսկիւտարատա Ռում Մեհմէտ Բաչա մահալլէսինտէ Արասթա-օգաղընտա 33 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինատ 2 օտա վի 1 սուֆայը միւրէմի վէ չէհրի 60 ղ. քիրայա միւթէհամմիլ պիլա կէտիք աուքքեանը 14 հիսսէ իթիպարըյլա 9 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..1500.. պէտելը միւգայէտէսի 800.— Պէյգօղ գարիյէսինտէ Շահին Գայա ճատատէսինտէ 3 նումէրօլը թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի պիր գըթա արսա տերունինտէ միսթեգարը սէմերճի կէտիկինին նըսֆի հիսսէսի. հաճի էօմէր էֆ։

..1775..պէտելը միւգայէտէսի 13 պին 750.—Գասը գարիյէսինտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Ռիզա Բաչա չէյմէսի սօգաղընտա 16 վէ 18, վէ Ճաֆթը աղա մահալլէսինտէ Պաղչէ սօգաղընտա 13 վէ 15 վէ 17 նումէրօլը թէրպիէն 394 զրա արսատա մէպնի 1 գուլյու վէ 170 զրա պաղէյի, վէ չէհրի 478 ղ. քիրայը միւթէհամմիլ քեարկիր 5 պաղ տէքտաքինին ռուպ հիսսէլերի. Բահմի էֆ.։

..15000..պէտելը միւգայէտէսի 8000.—Քեաղրտանէ գարիյէսինտէ Գասը Հիւմայուն ճատատէսինտէ 14 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի չէհրի 216 ղրշ. քիրայա միւթէհամմիլ ախչապ տիւքքեանը նըսֆի հիսսէսի։

..5875.. պէտելը միւգայէտէսի 4000.— Գասըմ Բաչատա Գուլգասզ Ահմէտ գաթրան մահալլէսինտէ Պէորէքճի ֆուրունը սօգաղըյա Գուլգասզ ճատատէսինտէ 2 վէ 68 վէ 70 վէ 72 նումէրօլար իլէ մուրագգամ 275 զրա արսատա մէպնի Հալաճ տիւքքեանը միւլքինի միւշթէմի պիլա կէտիք խանէ մարսա վէ տիւքքեանը մէգքիւր տերունինտէ միսթեգարը Հալաճ կէտիկինին վէ իթթիսալինտէ մուգատէմա գահվէ վէ ելեեվմ պիլա կէտիք մանավ տիւքքեանըյա մուգատէմա 1 պաղ մէնզիլ վէ Թահթրնատ Թուրլուճը տիւքքեանը էլեեվմ մա արսա Թուրլուճը տիւքքեանը միւլք վէ կէտիկինին ռուպ հիսսէլերի. հաճի Մահմուտ էֆ.։

..6500.. պէտելը միւգայէտէսի 6500.—Գասա Սագալ մահալլէսինտէ Գասա Սագալ ճատատէսինտէ 19 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրա ֆէվգինատ 1 օտա վէ Թահթրնատ 1 պատուրըմ հավի վէ չէհրի 60 ղ. քիրալը 1 պաղ տիւքքեանը նըսֆը։

..3000.. պէտելը միւգայէտէսի 1500.—Զարչուի Քէպիրատ Սահաֆլար ճատատէսինտէ 4 նումէրօլը թէրպիէն 10 զրա տերունինտէ եազլըգեր կէտիկինի միւթեգարը միւլք մա կէտիք պիր պաղ տիւքքեանը սաալ ֆիւզ զիքր կէտիկինին խումս հիսսէսիյլ չէհրի 75 ագչէ իճարէլի միւլքինին 14 ագչէ իճարէլի հիսսէսինին քէզալիք խումս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..Խըրգաի Շերիֆատ Խավաճէ Իսվիտ մահալլէսինտէ Խիւսրեվ Բաչա ճատատէսինտէ 28 վէ միւքերրեր 28 նումէրօլը սրրֆ միւլք իլէ մախլութ պիր պաղ մէնզիլին պէրվէճհր վագֆիյէթ պուլունան Թէրպիէն 27 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 31 զրա պաղչէյի հավի մէնզիլին Թէմամը. հաճը էօմէր։

(1) Իչգու բաղգամլարը պիրինճիսի՝ գըյմէթը մուխամմէնէսինի, իքինճիսի՝ գըյմէթը թահրիրիյէսինի վէ իչիւնճիսի՝ պէտելը միւգայէտէսինի կէօսթէրմէքտէ տիր։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթան Անտէրլիչին սիւվար օլտուղը «Բ. Ապպաս» վաբորը՝ ալաֆր. մայիսին 2ենճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3ում Մինտիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տերսատէթտէն Իզմիրէ գառար 24 սաաթատա վէ քէզա Տերսատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնում կիտիլմէք տիր։)

Վաբորտա էլէքթրիգ գըյասը պուլունըրըլտուղը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուճրա իւզերինտէքի լարպա տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ իթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրմիրմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մերքէզ աճէնթէսի վէ եախսա Սթանպուլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ԳԱԹՐԱՆ

ՀԱԳԳԸ ԷՖԲԷՄ

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԷ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլրընն քեֆֆիֆսինէ գարշը տր։ Մէքթեպ թրպպիյէի Շահանէնին վէ էճնէպի մէչհուր տօգթօրլարը Թասֆիգինի հավզ տիր։ Կեօյլու նէզելէրինէ, պրոնշիթլերէ, նէֆէս տարլըգընտա, վէրէմին պալլանկրընտա մէսանէլերինէ ֆայտալը տր։ Գաթրան սուլը գուլլանանլարա Թավսիյէ օլունը։ Պէյօղլու վէ Սթանպօլնն մէչհուր տէրս վէ էճզախանէլերինտէ պուլունը։

Ֆիյաթը 5 ղրշ. տր։
80—39

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸՑ ՕՏԵՂԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օսէտա, Տերսատէք, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տերսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՍԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունիսին 8ենճի չարչէնպիհ ազչամը «Սախալիէն» Սուրիա խաթ. Թընտան։

Ալաֆրանկա մայիսին 28ենը բաղր կիւնիւ «Կուատարանա» Մարսիլիատան։

Ալաֆրանկա մայիսին 24ենճի սալը կիւնիւ «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. մայիսին 26ենը բէնճէնպիհ կիւնիւ «Տուռօ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յունիսին 2ենճի բէնճէնպիհ կիւնիւ «Տուռօ» Գարատէնիզատ։

ՀԱՐԷՌԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. մայիսին 25ենճի չարչէնպիհ կիւնիւ ազչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ում գաթրան Վինչէնթինին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբորը՝ Իզմիր, Բաստոս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա վէ Թարապլուս։

Ալաֆր. յունիսին 9ենը բէնճէնպիհ կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաթրան Վինչէնթինին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաթօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆ. մայիսին 30ենը բ. երթ. կիւնի ազչամ ալաֆ. սաաթ 4ում գաթրան Պրինին սիւվար օլտուղը «Կուատարանա» վաբորը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆրանկա յունիսին 3ենի ճումա կիւնիւ ազչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ում գաթրան Լիմանէնին սիւվար օլտուղը «Տուռօ» վաբորը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. մայիսին 26ենը բէնճէնպիհ կիւնի ազչամ ալաֆ. սաաթ 4ում գաթրան Լիմանէնին սիւվար օլտուղը «Տուռօ» վաբորը Օսէտայա։

——

Գումբանա՝ ազրուսան ազրուլա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթերռանէ լիմանքէրէրինին էն իւլէք սթասիօնլարը իչիւն սաաթ պիրէ վէրէտիյէ։

Տէտա մէքէմմէլ մալիմար վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մերքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթէրսիյէրէ։

ԷՍԱՄԻ ԳԱԶԱ	Միւզայէտ միւսաէթի ան	Միւզայէտ միւսաէթի իլա	Իհալէ միւսաէթի ան	Իհալէ միւսաէթի իլա
	319		319	
ԶԱԹԱԼՃԱ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Պէօյիւք Զէքմէճէ	10 մայիս	10 հազ.	11 հազ.	20 հազ.
Սիլիվրի	15 »	15 »	16 »	25 »
Մա Թէրգօս Զաթալճա	20 »	20 »	21 »	30 »

Պալէաաէ էտամիի մաճհարբէր գազալարբն սալը հալ հուպատաթ ալարընա մահալինճէ թային գելընան միւզայէտ վէ իհալէ միւսաէթլերի հիզալարընա մաճհարբէր պուլընմըշ օլմասբյա, պունարա թալիպ օլանլարը՝ մահալլերինէ վէ եախսա Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Բուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։
6 մայիս 320

ԱԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՇԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալխ Ինկիլիզ չէիկինէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրթգէր վէ մէթանէթ իլէ սաբր պիր խալի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տր։ պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլեր վէ գունտուրաճըլար մահդա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գառար վուգու